

Ročník 1995

SBÍRKA ZÁKONŮ ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 63

Rozeslána dne 13. října 1995

Cena Kč 11,50

O B S A H:

232. Vyhláška České národní banky, kterou se mění vyhláška České národní banky č. 110/1993 Sb., o vydání mincí po 10 Kč vzoru 1993, o ukončení platnosti mincí po 10 Kčs a bankovek po 10 Kčs a jejich výměně
233. Opatření České národní banky, kterým se stanoví podmínky pro provádění některých obchodů s devizovými hodnotami pro devizová místa včetně postupu pro nakládání s padělanými nebo pozměněnými peněžními prostředky
234. Opatření České národní banky, kterým se stanoví postup devizových míst při uskutečňování úhrad do a ze zahraničí a vůči cizozemcům
235. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství, doplněné notami ze dne 9. listopadu a 28. prosince 1994

Opatření ústředních orgánů

Oznámení Ministerstva práce a sociálních věcí o uložení kolektivní smlouvy vyššího stupně

232

VYHLÁŠKA

České národní banky

ze dne 5. října 1995,

kteřou se mění vyhláška České národní banky č. 110/1993 Sb., o vydání mincí po 10 Kč vzoru 1993,
o ukončení platnosti mincí po 10 Kčs a bankovek po 10 Kčs a jejich výměně

Česká národní banka stanoví podle § 22 písm. a) zákona České národní rady č. 6/1993 Sb., o České národní bance:

Čl. I

Vyhláška České národní banky č. 110/1993 Sb., o vydání mincí po 10 Kč vzoru 1993, o ukončení platnosti mincí po 10 Kčs a bankovek po 10 Kčs a jejich výměně, se mění takto:

V § 3 odst. 2 se tečka na konci poslední věty nahrazuje středníkem a věta se doplňuje textem, který zní: „u desetikorun vydaných do oběhu po 1. listopadu 1995 jsou u spodního okraje mince pod číslicí „1“.“.

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. listopadu 1995.

Guvernér:
Ing. Tošovský v. r.



233

OPATŘENÍ

České národní banky

ze dne 28. září 1995,

kterým se stanoví podmínky pro provádění některých obchodů s devizovými hodnotami pro devizová místa včetně postupu pro nakládání s padělanými nebo pozměněnými peněžními prostředky

Česká národní banka stanoví podle § 36 písm. c) zákona České národní rady č. 6/1993 Sb., o České národní bance, a podle § 9 odst. 4 zákona č. 219/1995 Sb., devizový zákon (dále jen „devizový zákon“):

ČÁST PRVNÍ VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

§ 1

Úvodní ustanovení

Toto opatření stanoví podmínky pro nákup a prodej devizových prostředků podle § 2 písm. a) při výkonu směnářských služeb a pro některé jiné obchody s devizovými hodnotami devizovými místy a postup pro nakládání s padělanými nebo pozměněnými peněžními prostředky v české nebo v cizí měně.

§ 2

Vymezení pojmů

Pro účely tohoto opatření se vymezují základní pojmy takto:

- devizové prostředky jsou peněžní prostředky v cizí měně ve formě bankovek, mincí nebo šeků,
- směnářská činnost je nákup devizových prostředků za českou měnu ve formě bankovek, mincí nebo šeků,
- prodej devizových prostředků je prodej cizí měny za českou měnu ve formě bankovek, mincí nebo šeků. Prodejem devizových prostředků se rozumí i zpětný nákup české měny od cizozemců,¹⁾ kteří nabyli českou měnu prodejem devizových prostředků a vlastní o tomto prodeji odpočet,
- směnářské služby jsou směnářská činnost a prodej devizových prostředků,
- jiným obchodem s devizovými prostředky je směna cizí měny za herní žetony v jiné hrací měně

a směna výher v cizí hrací měně na jinou měnu při provozování sázkových her v kasinu povolených podle zvláštního zákona,²⁾

f) devizovým místem je:

- banka se sídlem v tuzemsku nebo pobočka zahraniční banky (dále jen „banka“), které jsou v rozsahu povolení působit jako banka³⁾ oprávněny provádět činnost podle písmene b) nebo d),
- osoba, které byla udělena na základě vyjádření České národní banky koncese a vydána koncesní listina pro směnářskou činnost podle zvláštního zákona,⁴⁾
- osoba, které bylo vydáno povolení Ministerstva financí k provozování sázkových her v kasinu podle zvláštního zákona²⁾ a které byla Českou národní bankou udělena devizová licence k provádění jiných obchodů s devizovými prostředky.

ČÁST DRUHÁ DEVIZOVÁ LICENCE

§ 3

(1) Směnářské služby nebo jiné obchody s devizovými prostředky mohou nabízet a vykonávat pouze devizová místa, a to v rozsahu stanoveném v povolení působit jako banka³⁾ nebo v koncesní listině pro směnářskou činnost nebo v devizové licenci k prodeji devizových prostředků nebo k jiným obchodům s devizovými prostředky.

(2) Devizovou licenci k prodeji devizových prostředků nebo k jiným obchodům s devizovými prostředky uděluje Česká národní banka právnickým osobám na základě jejich písemné žádosti.

(3) U směnářské činnosti nahrazuje devizovou licenci vyjádření České národní banky k žádosti o udělení koncese ke směnářské činnosti podle zvláštního zákona.⁴⁾ Česká národní banka před vyjádřením k udě-

¹⁾ § 1 písm. c) zákona č. 219/1995 Sb., devizový zákon.

²⁾ Zákon ČNR č. 202/1990 Sb., o loteriích a jiných podobných hrách.

³⁾ Část druhá zákona č. 21/1992 Sb., o bankách, ve znění pozdějších předpisů.

⁴⁾ Zákon č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů.

lení koncese pro směnářenskou činnost podle zvláštního zákona⁴⁾ posoudí vhodnost provozovny, směnářského automatu a zajištění výkonu směnářské činnosti na potřebné odborné úrovni.

§ 4

Žádost o devizovou licenci k prodeji devizových prostředků

(1) Žádost o udělení devizové licence k prodeji devizových prostředků za českou měnu musí obsahovat tyto náležitosti:

- a) obchodní jméno právnické osoby, její sídlo, IČO,
- b) jméno, příjmení, rodné číslo a adresu trvalého pobytu osoby nebo osob, které jsou jejím statutárním orgánem nebo jeho členy,
- c) odůvodnění žádosti,
- d) adresy provozoven, kde provádí směnářenskou činnost a kde hodlá vykonávat také prodej devizových prostředků, a umístění směnářských automatů,
- e) výpis z obchodního rejstříku, ne starší tří měsíců, nebo jeho ověřená kopie nebo doklad prokazující vznik právnické osoby v případě, že se tato právnická osoba do obchodního rejstříku nezapisuje,
- f) ověřenou kopii platné koncesní listiny k provádění směnářské činnosti,
- g) údaje o nákupu devizových prostředků vyjádřené v české měně za poslední tři měsíce do podání žádosti, popřípadě i údaje o průměrném nákupu za posledních dvanáct měsíců.

(2) Žadatelé prokazují na výzvu České národní banky svými účetními doklady řádné provádění směnářské činnosti v době předcházející podání žádosti o devizovou licenci k prodeji devizových prostředků.

§ 5

Žádost o devizovou licenci k jiným obchodům s devizovými prostředky

Žádost tuzemce o udělení devizové licence k jiným obchodům s devizovými prostředky musí obsahovat tyto náležitosti:

- a) obchodní jméno právnické osoby, její sídlo, IČO,
- b) jméno, příjmení, rodné číslo a adresu trvalého pobytu osoby nebo osob, které jsou jejím statutárním orgánem nebo jeho členy,
- c) odůvodnění žádosti,
- d) adresy provozoven, kde provádí činnost a kde hodlá vykonávat také jiné obchody s devizovými prostředky,
- e) výpis z obchodního rejstříku, ne starší tří měsíců, nebo jeho ověřená kopie nebo doklad prokazující vznik právnické osoby v případě, že se tato právnická osoba do obchodního rejstříku nezapisuje,

f) ověřenou kopii povolení k provozování sázkových her v kasinu vydaného podle zvláštního zákona.²⁾

§ 6

(1) Žádosti o udělení devizové licence k prodeji devizových prostředků podle § 4 se předkládají pobočce České národní banky místně příslušné podle sídla právnické osoby.

(2) Žádost o udělení devizové licence k jiným obchodům s devizovými prostředky podle § 5 se předkládá ústředí České národní banky v Praze.

§ 7

(1) Devizová místa podle § 2 písm. f) bodu 2 jsou povinna bez odkladu oznámit pobočce České národní banky, která vydala devizovou licenci k prodeji devizových prostředků, všechny změny údajů uvedených v žádosti o devizovou licenci podle § 4 a změny dokladů, které jsou stanoveny jako náležitosti této žádosti.

(2) Pobočka České národní banky posoudí skutečnosti oznámené podle odstavce 1 a rozhodne o případné změně, pozastavení nebo zrušení devizové licence.

§ 8

(1) Devizová místa podle § 2 písm. f) bodu 3 jsou povinna bez odkladu oznámit ústředí České národní banky všechny změny údajů uvedených v žádosti o devizovou licenci k jiným obchodům s devizovými prostředky podle § 5 a změny dokladů, které jsou stanoveny jako náležitosti této žádosti.

(2) Česká národní banka posoudí skutečnosti oznámené podle odstavce 1 a rozhodne o případné změně, pozastavení nebo zrušení devizové licence.

ČÁST TŘETÍ

PODMÍNKY PRO PROVÁDĚNÍ SMĚNÁRENSKÝCH SLUŽEB DEVIZOVÝMI MÍSTY

§ 9

(1) Směnářské služby je možno vykonávat pouze v provozních prostorách bank (dále jen „směnářské pracoviště“) nebo směnářských automatech nebo v provozovnách devizových míst podle § 2 písm. f) bodu 2, uvedených v koncesní listině ke směnářské činnosti nebo v devizové licenci k prodeji devizových prostředků.

(2) Pokud devizové místo podle § 2 písm. f) bodu 2 předpokládá vykonávání směnářských služeb i v dalších než do té doby povolených provozovnách

nebo směnářských automatech, je povinno předem požádat místně příslušnou pobočku České národní banky o jejich posouzení za účelem rozšíření koncesní listiny ke směnářské činnosti a nebo změny devizové licence k prodeji devizových prostředků.

§ 10

(1) Každé směnářské pracoviště banky musí být označeno tak, aby bylo zřejmé, že poskytuje směnářské služby. Směnářské pracoviště zřízené v daném místě jako jediné pracoviště banky musí být označeno obchodním jménem této banky.

(2) Provozovna devizového místa podle § 2 písm. f) bodu 2, které vykonává směnářské služby, musí být označena obchodním jménem, ve kterém nesmí být použito slovo „banka“ nebo „spořitelna“, jeho překlady nebo slova, v jejichž základu se tato slova vyskytují.⁵⁾ Provozovna musí být označena slovem „směnárna“ a popřípadě i překlady tohoto slova.

(3) Na směnářském automatu musí být uvedeno obchodní jméno, sídlo nebo adresa devizového místa, které tento automat provozuje na základě povolení působit jako banka nebo koncesní listiny ke směnářské činnosti.

§ 11

(1) Směnářské pracoviště nebo provozovna devizového místa musí na všech dokladech souvisejících s prováděním směnářských služeb uvádět všechny své identifikační znaky. Identifikačními znaky jsou:

- a) pokladní razítko nebo razítko podnikatele, obsahující obchodní název,
- b) podpis nebo šifra oprávněného pracovníka podle podpisových vzorů,
- c) identifikační číslo.⁶⁾

(2) Podpisovými vzory jsou doklady obsahující jména, podpisy a šifry pracovníků, kteří jsou oprávněni provádět směnářské služby. Podpisové vzory musí být schváleny a potvrzeny odpovědnou osobou podle § 12 a musí být vždy k dispozici v místě poskytování směnářských služeb České národní bance.

§ 12

Za řádný provoz a dodržování předpisů, které souvisejí s prováděním směnářských služeb, odpovídá:

- a) osoba, které je vymezena odpovědnost za tuto oblast vnitřním předpisem banky,

- b) ustanovený odpovědný zástupce,⁷⁾ je-li podnikatelem právnická osoba,
- c) podnikatel fyzická osoba nebo jím ustanovený odpovědný zástupce.⁷⁾

§ 13

Při provádění směnářských služeb jsou povinné užívány:

- a) tiskopisy:
 1. odpočet o nákupu nebo prodeji devizových prostředků (dále jen „odpočet“),
 2. valutová kniha nebo valutový deník, které obsahují zápisy v rozsahu minimálně: datum, číslo odpočtu, označení devizových prostředků kódem ISO, množství nakoupených nebo prodaných devizových prostředků v členění podle jednotlivých měn. Zapsán musí být každý jednotlivý odpočet v souvislé nepřerušené číselné řadě,
 3. sběrný účetní doklad – soupis valut a šeků při odprodeji devizových prostředků za českou měnu tuzemské bance nebo při vkladu devizových prostředků na svůj podnikatelský devizový účet vedený u tuzemské banky podle § 24.

Namísto užívání tiskopisů lze vyhotovovat doklady – sestavy zpracované prostředky výpočetní techniky, které musí obsahovat stejné náležitosti jako tiskopisy a nelze je dodatečnými zásahy měnit;

- b) kartotéka platidel, která obsahuje vyobrazení a popis platných bankovek a mincí české i cizí měny v minimálním rozsahu platidel obchodovaných ve směnárně, informace o vydání a platnosti těchto platidel, o jejich prekluzi v případě ukončení platnosti a popis, popřípadě vyobrazení jejich známých padělků.

§ 14

Nákup nebo prodej devizových prostředků provádějí devizová místa na základě dohodnutého nákupního nebo prodejního kurzu.

§ 15

Za poskytnuté směnářské služby může být účtována cena⁸⁾ pouze v českých korunách, která je stanovena fixní sazbou nebo v procentech z kurzovní hodnoty, přičemž může být stanovena minimální a maximální výše této ceny. Cena služby musí být vyjádřena číselnou formou.

⁵⁾ § 3 zákona č. 21/1992 Sb.

⁶⁾ § 28 odst. 6 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

⁷⁾ § 11 zákona č. 455/1991 Sb.

⁸⁾ § 2 odst. 3 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách.

§ 16

Ceny účtované za poskytnuté směnářské služby musí být uveřejněny spolu s kurzy jednotnou formou a na jednom místě, aby klient byl jednoznačně a zřetelně informován o jejich výši před uskutečněním směnářské služby.

§ 17

(1) O nákupu nebo prodeji devizových prostředků je vyhotoven odpočet, který musí být vždy označen pořadovým číslem a který musí obsahovat tyto údaje:

- a) v případě nákupu bankovek a mincí:
1. označení nakupované měny kódem ISO, její množství, nákupní kurz,
 2. kurzovní hodnotu,
 3. cenu služby,
 4. částku k výplatě v Kč,
 5. identifikační znaky provozovny, podpis pracovníka, který odpočet vydal, podle podpisového vzoru, datum a místo vystavení, nebo obchodní název provozovatele směnářského automatu, číslo transakce, datum a místo provedení transakce;
- b) v případě prodeje bankovek a mincí:
1. označení prodávané měny kódem ISO, její množství, prodejní kurz,
 2. kurzovní hodnotu,
 3. cenu služby,
 4. částku k příjmu v Kč,
 5. identifikační znaky provozovny, podpis pracovníka, který odpočet vydal, podle podpisového vzoru, datum a místo vystavení,
 6. v případě prodeje devizových prostředků nad protihodnotu 5 000 Kč na odpočtu vždy jméno a příjmení klienta, číslo jeho cestovního pasu a zemi vystavení, nebo jméno a příjmení klienta, druh průkazu totožnosti, jeho číslo a zemi vystavení, pokud nebyl předložen cestovní pas.

Pokud klient nepředloží cestovní pas nebo jiný průkaz jeho totožnosti, prodej devizových prostředků se může uskutečnit nejvýše do 5 000 Kč kurzovní hodnoty.

Cizozemec při zpětném nákupu nespotřebované české měny za cizí měnu, přesahující částku 5 000 Kč, musí devizovému místu předložit i nákupní odpočet;

- c) v případě nákupu nebo prodeje šeků:
1. jméno a příjmení klienta, číslo jeho cestovního pasu a zemi jeho vystavení nebo jméno a příjmení klienta, druh průkazu jeho totožnosti,

jeho číslo a zemi vystavení, pokud nebyl předložen cestovní pas,

2. označení nakupované nebo prodávané měny kódem ISO, její množství, nákupní nebo prodejní kurz,
3. kurzovní hodnota,
4. cena služby,
5. částku k výplatě nebo k příjmu v Kč,
6. jméno majitele šeku,
7. čísla šeků,
8. název šekovníka uvedený na šeku (tj. banky, která proplácí šek),
9. identifikační znaky provozovny, datum a místo vystavení, podpis pracovníka, který odpočet vydal, podle podpisového vzoru.

(2) Na nákupním odpočtu musí být uvedeno poučení, že nelze provést zpětný nákup devizových prostředků za nespotřebovanou českou měnu [§ 2 písm. c)] přesahující 5 000 Kč v případě, jestliže klient při zpětném nákupu nepředloží nákupní odpočet.

§ 18

(1) Odpočet se vyhotovuje vždy dvojmo. Jedno vyhotovení odpočtu zůstává vždy v evidenci směnářského pracoviště, provozovny nebo v směnářském automatu, druhé obdrží klient. V případě ručního zpracování zůstává v evidenci originál odpočtu.⁹⁾

(2) Při provádění storna je odpočet označen na originálu i kopii slovem „storno“, dále jsou uvedeny identifikační znaky, datum a místo vystavení. Odpočet je zařazen mezi ostatní odpočty seřazené v číselné řadě.

(3) Zpětný nákup české měny lze provést i na základě stvrzenky z bankomatu, pokud cizozemec současně předloží platební kartu, jejíž číslo je shodné s číslem platební karty uvedeným na stvrzence. Při provádění zpětného nákupu české měny od cizozemců na základě předložení nákupního odpočtu nebo stvrzenky z bankomatu je devizové místo povinno tento doklad evidovat a archivovat (§ 20).

§ 19

Tiskopisy podle § 13 písm. a) musí být vedeny za každé směnářské pracoviště nebo provozovnu samostatně. Zápisy ve valutových knihách nebo valutových denících musí obsahovat údaje poskytující denní přehled o veškerých nakoupených nebo prodaných devizových prostředcích. Údaje musí být v souladu s údaji uvedenými na vystavených odpočtech. Vyčíslení souhrnných částek jednotlivých druhů nakoupených nebo prodaných devizových prostředků a vykazování zůstatku devizových prostředků v pokladně – uzávěrka musí být prováděna denně.

⁹⁾ § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví.

§ 20

Tiskopisy podle § 13 písm. a) používané při směnárenských službách jsou účetními doklady podle zvláštního zákona.¹⁰⁾ Veškeré údaje na tiskopisech včetně jejich oprav musí být zaznamenány úplně, průkazně a správně¹¹⁾ a nesmějí vést k neúplnosti, nepřůkaznosti, nesprávnosti účetnictví, popřípadě k jeho zkreslování.¹²⁾ Tyto doklady musí být archivovány po dobu pěti let následujících po roce, k němuž se vztahují, z toho dva roky v provozovně devizového místa. Skartace dokladů může být provedena až po uplynutí této doby.

§ 21

(1) Devizové místo podle § 2 písm. f) bodů 1 a 2 vykazuje České národní bance množství devizových prostředků nakoupených, prodaných a odvedených (§ 24) ve vykazovaném čtvrtletí a pokladní hotovost devizových prostředků k poslednímu dni vykazovaného čtvrtletí, a to za všechna směnárenská pracoviště, provozovny a směnárenské automaty souhrnně.

(2) Údaje podle odstavce 1 vykáže devizové místo ve dvojím vyhotovení na formuláři uvedeném v příloze tohoto opatření. Vyplněné formuláře devizové místo zasílá místně příslušné pobočce České národní banky, nejpozději do pěti dnů po ukončení vykazovaného čtvrtletí. Pobočka České národní banky potvrdí příjem formulářů a jeden potvrzený formulář vrátí devizovému místu.

ČÁST ČTVRTÁ

PODMÍNKY PRO PROVÁDĚNÍ JINÝCH OBCHODŮ S DEVIZOVÝMI PROSTŘEDKY

§ 22

Jiné obchody s devizovými prostředky provádějí devizová místa podle § 2 písm. f) bodu 3, kterým byla udělena devizová licence podle § 5, oficiálním směnným kurzem devizového trhu, vyhlášeným Českou národní bankou pro den, ve kterém se provádí tento obchod. Za tuto službu nemůže devizové místo účtovat cenu. Platný kurzovní lístek České národní banky musí být umístěn na takovém místě, aby byl klient jednoznačně a zřetelně informován o výši kurzu ještě před uskutečněním obchodu.

§ 23

(1) O provedených obchodech s devizovými pro-

středky se vede samostatná evidence, kterou předloží devizové místo kdykoliv na požádání České národní bance.

(2) O provedení každého obchodu musí být vystaven devizovým místem doklad, který musí být vždy označen pořadovým číslem a který musí obsahovat tyto údaje:

- označení nakupované měny kódem ISO, její množství, kurz,
- kurzovní hodnotu, tj. částku k výplatě,
- identifikační znaky devizového místa, datum a místo vystavení, podpis pracovníka, který doklad vydal, podle podpisového vzoru.

(3) Jedno vyhotovení dokladu zůstává vždy v evidenci devizového místa, druhé obdrží klient. V případě ručního zpracování zůstává v evidenci originál dokladu.⁹⁾

(4) Při provádění storna je doklad označen na originálu i kopii slovem „storno“, dále jsou uvedeny identifikační znaky, datum a místo vystavení. Doklad je zařazen mezi ostatní odpochty seřazené v číselné řadě.

(5) Veškeré údaje na tiskopisech a dokladech včetně jejich oprav musí být zaznamenány úplně, průkazně a správně¹¹⁾ a nesmějí vést k neúplnosti, nepřůkaznosti, nesprávnosti účetnictví, popřípadě k jeho zkreslování.¹²⁾

ČÁST PÁTÁ

ODVODY DEVIZOVÝCH PROSTŘEDKŮ

§ 24

Devizová místa podle § 2 písm. f) bodů 2 a 3 mohou nakoupené devizové prostředky odprodat za českou měnu tuzemské bance nebo je mohou uložit na svůj podnikatelský devizový účet vedený u tuzemské banky (dále jen „odvod“). Banka vystaví pro devizové místo doklad o uskutečnění odvodu.

§ 25

Při každém odvodu devizových prostředků tuzemské bance podle § 24 musí být vypracován sběrný účetní doklad, který obsahuje souhrnné částky jednotlivých druhů devizových prostředků a časové období, ve kterém byly devizové prostředky nakoupeny.

¹⁰⁾ Zákon č. 563/1991 Sb., ve znění zákona č. 117/1994 Sb.

¹¹⁾ § 7 zákona č. 563/1991 Sb.

¹²⁾ § 35 zákona č. 563/1991 Sb.

§ 26

Devizová místa provádějí průběžně zápisy o usku-
tečněných odvodech nakoupených devizových pro-
středků do valutové knihy nebo valutového deníku
nebo do jim odpovídajících dokladů – sestav zpracova-
ných prostředky výpočetní techniky. Zápisy o odvo-
dech musí souhlasit s údaji na sběrném účetním do-
kladu a dokladu, který vystavila banka podle § 24.

ČÁST ŠESTÁ

§ 27

**Postup devizových míst
pro nakládání s padělanými nebo pozměněnými
bankovkami a mincemi**

(1) Za pravost nakoupených bankovek a mincí
odpovídá devizové místo. Jestliže má devizové místo
podezření, že předložené bankovky nebo mince jsou
padělané nebo pozměněné, postupuje podle zvláštních
předpisů,¹³⁾ a to bez ohledu na to, zda je devizové
místo fyzickou nebo právnickou osobou.

(2) V případech uvedených v odstavci 1 je vyho-
tována potvrzenka nejméně ve čtyřech případech urče-
ných pro

- a) předložiteli,
- b) ústředí České národní banky,
- c) policii,
- d) směnářské pracoviště nebo provozovnu devizo-
vého místa, které padělek zadrželo.

ČÁST SEDMÁ

SPOLEČNÁ A PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

§ 28

Při porušení nebo nedodržení podmínek stanove-

ných tímto opatřením se postupuje podle zvláštního
zákona.¹⁴⁾

§ 29

Devizová místa podle § 2 písm f) bodů 2 a 3, která
vykonávají prodej devizových prostředků, zpětný ná-
kup české měny nebo jiné obchody s devizovými pro-
středky na základě devizového povolení České národní
banky podle devizového zákona č. 528/1990 Sb., ve
znění pozdějších předpisů, jsou povinna nejpozději
do jednoho roku od nabytí účinnosti devizového zá-
kona požádat Českou národní banku o udělení devi-
zové licence, jinak devizové povolení uplynutím této
doby zaniká.¹⁵⁾

ČÁST OSMÁ

§ 30

Zrušovací ustanovení

Zrušují se:

1. opatření České národní banky č. 20/1994 Sb., kte-
rým se stanoví podmínky pro provádění směnářen-
ské činnosti,
2. opatření České národní banky č. 21/1994 Sb., kte-
rým se stanoví podmínky pro provádění některých
obchodů s devizovými hodnotami uskutečňova-
nými jinými osobami než bankami,
3. opatření České národní banky č. 184/1993 Sb., jímž
se stanoví podmínky pro obchod s devizovými
prostředky prováděný bankami na vnitřním devi-
zovém trhu, ve znění opatření č. 68/1995 Sb.

§ 31

Účinnost

Toto opatření nabývá účinnosti dnem 1. října
1995.

Guvernér:

Ing. Tošovský v. r.

¹³⁾ § 21 zákona ČNR č. 6/1993 Sb., o České národní bance.

Vyhláška České národní banky č. 37/1994 Sb., kterou se stanoví postup při příjmu peněz a nakládání s nimi a při posky-
tování náhrad za necelé a poškozené bankovky a mince.

¹⁴⁾ § 22 zákona č. 219/1995 Sb.

¹⁵⁾ § 33 odst. 2 zákona č. 219/1995 Sb.

NÁKUP A PRODEJ DEVIZOVÝCH PROSTŘEDKŮ

Devizové místo předá vyplněný formulář ve dvojím vyhotovení místně příslušné pobočce ČNB vždy do 5 dnů po ukončení vykazovaného čtvrtletí. Pobočka ČNB vrátí jeden potvrzený formulář devizovému místu. Formulář se vyplňuje k poslednímu dni běžného čtvrtletí za operace provedené ve vykazovaném čtvrtletí.

1. Výkaz za čtvrtletí, rok

Devizové místo

2. IČO, u fyzické osoby rodné číslo

3. Zkrácený název

4. Příjmení, jméno, titul

5. PSČ

6. Obec

Kód měny

Objem v jednotkách měny

	ISO	N á k u p	P r o d e j	Zpětný nákup	Pokladní hotovost	Odvod na korunový účet	Odvod na devizový účet
	1	2	3	4	5	6	7
7.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
8.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
9.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
10.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
11.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
12.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
13.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
14.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
15.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
16.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
17.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
18.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
19.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
20.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

21. Datum zpracování
(den,měsíc,rok)

Razítko a podpis :

22. Sestavil :

23. Číslo telefonu :

Potvrzení banky (kód, datum, razítko, podpis) :

24. Kód banky

25. Datum (den,měsíc,rok)

234

OPATŘENÍ

České národní banky

ze dne 28. září 1995,

kterým se stanoví postup devizových míst při uskutečňování úhrad do a ze zahraničí a vůči cizozemcům

Česká národní banka stanoví podle § 8 odst. 6 zákona č. 219/1995 Sb., devizový zákon:

§ 1

(1) Úhrady v české nebo cizí měně do a ze zahraničí a vůči cizozemcům v tuzemsku provádí devizové místo¹⁾ v rozsahu svého povolení působit jako banka nebo své devizové licence na základě platebního příkazu tuzemce nebo cizozemce (dále jen „příkazce“).

(2) Platební příkaz musí obsahovat kódové označení platebního titulu²⁾ a účel úhrady.

(3) Postupy stanovené tímto opatřením platí i pro banky a pobočky zahraničních bank, které nemají ve svém povolení působit jako banka³⁾ oprávnění pro provádění platebního styku ve vztahu k zahraničí.

Úhrady vyšlé

§ 2

(1) Vyžaduje-li provedení úhrady příkazce devizové povolení, přijme devizové místo platební příkaz jen při současném předložení devizového povolení příkazcem.⁴⁾

(2) Zjistí-li devizové místo, že příkazce uvedl v platebním příkazu platební titul, který není v souladu s účelem úhrady, upozorní příkazce na tento rozpor a platební příkaz vrátí příkazci k provedení opravy.

(3) Devizové místo je oprávněno vyžadovat doklady nezbytné pro posouzení účelu úhrady uvedeného příkazcem a příkazce je povinen tyto doklady devizovému místu předložit. Devizové místo provede v takovém případě úhradu až po posouzení těchto dokladů.

(4) Při předkládání dokladu předloží příkazce devizovému místu společně s dokladem i jeho kopii.

(5) Devizové místo porovná shodu kopie s dokladem a doklad označí nápisem „PŘIJATO K ZÚČTOVÁNÍ“, razítkem devizového místa, datem a podpisem. Stejně označí i kopii dokladu a připojí nápis

„KOPIE – OVĚŘENO“. Doklad vrátí devizové místo příkazci a kopii založí.

(6) U dokladů, které nelze označit nebo u nichž by pořízení kopie bylo spojeno s nepřiměřenými náklady pro příkazce, pořídí devizové místo záznam o nahlédnutí do dokladu. V záznamu se uvede datum, skutečnost, kterou doklad prokazuje, a podpis osoby, která doklad přezkoumala.

§ 3

(1) Nemůže-li příkazce z objektivních důvodů předložit doklady pro posouzení účelu úhrady podle § 2 odst. 3, je devizové místo oprávněno požadovat od příkazce písemné prohlášení, ve kterém příkazce uvede jemu známé informace vysvětlující účel úhrady a důvod pro nepředložení listinných dokladů. Písemné prohlášení vyhotovuje příkazce na své náklady.

(2) Devizové místo uschová každý platební příkaz včetně dokladů získaných podle § 2 a podle odstavce 1 po dobu pěti let.

§ 4

(1) Devizové místo dohodne se svým klientem písemně podmínky pro provádění úhrad elektronickým platebním stykem, k nimž se vyžaduje devizové povolení. Jestliže devizové místo neobdrží od klienta devizové povolení nebo doklady potřebné pro příslušnou operaci v dohodnuté lhůtě a v potřebném rozsahu, platební příkaz neprovede.

(2) U úhrad nevyžadujících devizové povolení a prováděných elektronickým platebním stykem doručí příkazce devizovému místu doklady ve lhůtě stanovené tímto devizovým místem.

§ 5

Úhrady došlé

(1) Úhradu ze zahraničí a od cizozemce v tuzemsku připsá devizové místo ve prospěch účtu příjemce

¹⁾ § 1 písm. m) body 1 a 2 zákona č. 219/1995 Sb., devizový zákon.

²⁾ Opatření České národní banky, kterým se vyhláší platební tituly pro kódování finančních transakcí ve vztahu k zahraničí, vyhlášené v částce 81/1994 Sb.

³⁾ Část druhá zákona č. 21/1992 Sb., o bankách, ve znění pozdějších předpisů.

⁴⁾ § 7 odst. 2 zákona č. 219/1995 Sb.

a přiřadí jí příslušné kódové označení platebního titulu podle účelu úhrady uvedeného příkazcem.

(2) Není-li účel úhrady uveden, připíše devizové místo došlou úhradu ve prospěch účtu příjemce a vyzve jej, aby do 20 kalendářních dnů ode dne doručení výzvy předložil doklady prokazující účel úhrady nebo sdělil účel úhrady.⁵⁾ Do doby sdělení účelu úhrady přiřadí devizové místo došlé úhradě náhradní vhodné kódové označení platebního titulu. Náklady spojené s výzvou nese příjemce úhrady.

§ 6

(1) Porušení nebo podezření z porušení devizových předpisů oznamuje devizové místo bez zbytečného odkladu⁶⁾ příslušnému devizovému orgánu.⁷⁾

(2) V oznámení podle odstavce 1 uvede devizové místo u fyzické osoby její jméno a příjmení, rodné číslo a trvalé bydliště a u právnické osoby její obchodní jméno nebo název, její sídlo a identifikační číslo. Dále uvede devizové místo popis zjištěného stavu.

§ 7

Zrušuje se opatření Státní banky československé, kterým se stanoví postup devizových bank při uskutečňování některých úhrad vůči devizovému cizozemci, vyhlášené v částce 94/1992 Sb.

§ 8

Toto opatření nabývá účinnosti dnem 1. října 1995.

Guvernér:

Ing. Tošovský v. r.

⁵⁾ § 7 odst. 3 zákona č. 219/1995 Sb.

⁶⁾ § 8 odst. 5 zákona č. 219/1995 Sb.

⁷⁾ § 2 zákona č. 219/1995 Sb.

235

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. června 1994 byla v Červené nad Vltavou podepsána Smlouva mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství, doplněná notami ze dne 9. listopadu a 28. prosince 1994.

Se Smlouvou, doplněnou notami ze dne 9. listopadu a 28. prosince 1994, vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji ratifikoval. Ratifikační listiny byly vyměněny v Bratislavě dne 19. července 1995.

Smlouva na základě svého článku 12 odst. 1 vstoupila v platnost dnem 19. července 1995.

České znění Smlouvy se vyhláší současně.

SMLOUVA

mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství

Česká republika a Slovenská republika,

vedeny přáním co nejvíce upevnit a všestranně rozvíjet přátelské vztahy, zdokonalit právní styky a zabezpečit účinnou ochranu práv a oprávněných zájmů občanů obou států,

ve snaze usnadnit vyřizování některých záležitostí na úseku matrik a státního občanství a upravit vzájemné právní vztahy v těchto věcech,

navazující na tradice společné státnosti,

vycházejíce ze závazků vyplývajících pro Českou republiku a Slovenskou republiku (dále jen „smluvní strany“) z mezinárodních smluv, jimiž jsou smluvní strany vázány,

se rozhodly uzavřít tuto smlouvu:

ČÁST PRVNÍ

Všeobecná ustanovení

Článek 1

Státní občané smluvních stran mají ve věcech upravených touto smlouvou stejné postavení před orgány druhé smluvní strany.

Článek 2

Podání ve věcech uvedených v této smlouvě a k nim připojené písemnosti, vystavené v jazyce druhé smluvní strany, se nepřekládají.

Článek 3

Ministerstvo vnitra České republiky a Ministerstvo

vnitra Slovenské republiky si vzájemně poskytují informace o právních předpisech, o právní praxi a o jiných právních otázkách ve věcech upravených touto smlouvou.

ČÁST DRUHÁ

Úprava některých otázek na úseku matrik a státního občanství

Článek 4

Listiny o osobním stavu a výpisy z matrik, požadované pro úřední potřebu, si příslušné orgány smluvních stran zasílají bezplatně, v přímém poštovním styku.

Článek 5

Státní občané smluvních stran zasílají žádosti o výpis z matriky nebo jiné listiny o osobním stavu přímo příslušnému orgánu druhé smluvní strany. Pokud se za požadovaný úkon nevybírá správní poplatek, požádaný orgán zašle žadateli doklad poštou podle předpisů platných pro poštovní styk. Pokud se za požadovaný úkon vybírá správní poplatek, požádaný orgán zašle žadateli doklad prostřednictvím diplomatické mise nebo konzulárního úřadu smluvní strany, která doklad vydala; diplomatická mise nebo konzulární úřad vybere od žadatele správní poplatek.

Článek 6

(1) Rozhodnutí orgánů jedné smluvní strany o povolení změny jména nebo změny příjmení státního občana druhé smluvní strany jsou platná bez dalšího ověření na území obou smluvních stran. Podmín-

kou platnosti rozhodnutí je trvalý pobyt na území smluvní strany, která rozhodnutí vydala.

(2) Pokud jde o povolení změny jména nebo změny příjmení manželů, anebo rodičů a dětí, uznává se platnost rozhodnutí o povolení změny jména nebo změny příjmení na území obou smluvních stran, pokud alespoň jeden ze žadatelů má trvalý pobyt na území smluvní strany, která rozhodnutí vydala.

(3) Orgány jedné smluvní strany zasílají oznámení o rozhodnutích uvedených v odstavcích 1 a 2 orgánům druhé smluvní strany, je-li v jejich matričních knihách zapsáno narození, případně uzavření manželství.

Článek 7

Na žádost státního občana jedné smluvní strany, jehož jméno je zapsáno v matrice druhé smluvní strany, se ve výpisu z matriky jméno uvede v českém nebo slovenském ekvivalentu, jestliže nejde o změnu jména, jméno zkomolené, zdrobnělé nebo domácké.

Článek 8

Státní občané jedné smluvní strany, uzavírající manželství na území druhé smluvní strany, nepředkládají vysvědčení o právní způsobilosti k uzavření manželství, pokud mají na jejím území trvalý pobyt alespoň dva roky.

Článek 9

(1) Narození, uzavření manželství nebo úmrtí státních občanů jedné smluvní strany, k nimž došlo na území druhé smluvní strany před 1. lednem 1993, se do zvláštní matriky nezapisují; takový zápis lze provést pouze na žádost.

(2) Smluvní strany uznávají platnost rodných, oddacích a úmrtních listů svých státních občanů vystavených orgány druhé smluvní strany o matričních událostech, ke kterým došlo před 1. lednem 1993.

Za Českou republiku:

Jan Ruml v. r.
ministr vnitra

Článek 10

(1) Ministerstvo vnitra České republiky a Ministerstvo vnitra Slovenské republiky si budou každoročně, vždy k 31. květnu, vyměňovat seznamy státních občanů jedné smluvní strany, kteří nabyli státní občanství druhé smluvní strany v předcházejícím kalendářním roce. V seznamech se uvede jméno, příjmení, popřípadě rodné příjmení, datum a místo narození, trvalý pobyt a poslední trvalý pobyt na území druhé smluvní strany. Poslední trvalý pobyt na území druhé smluvní strany se uvede, jen je-li zřejmý z písemností předložených se žádostí o nabytí státního občanství.

(2) Výměna seznamů státních občanů smluvních stran, kteří nabyli státní občanství druhé smluvní strany v roce 1993, se uskuteční do 1. září 1994.

Článek 11

Sporné otázky, které vzniknou při provádění této smlouvy, se řeší dohodou mezi Ministerstvem vnitra České republiky a Ministerstvem vnitra Slovenské republiky; pokud k dohodě nedojde, řeší se diplomatickou cestou.

ČÁST TŘETÍ

Závěrečná ustanovení

Článek 12

(1) Tato smlouva podléhá ratifikaci a vstoupí v platnost dnem výměny ratifikačních listin.

(2) Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Smluvní strany ji mohou kdykoli písemně vypovědět diplomatickou cestou, přičemž Smlouva ztrácí platnost uplynutím šesti měsíců ode dne doručení výpovědi.

Dáno v Červené nad Vltavou dne 24. června 1994 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a slovenském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Slovenskou republiku:

Ladislav Pittner v. r.
ministr vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky projevuje úctu Velvyslanectví Slovenské republiky v Praze a má čest sdělit, že dne 24. června 1994 podepsali v Červené nad Vltavou ministři vnitra České republiky a Slovenské republiky Smlouvu mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství. Oba ministři se současně dohodli, že k výměně seznamů státních občanů smluvních stran, kteří nabyli státní občanství státu druhé smluvní strany v roce 1993, dojde do 1. září 1995. Tím se změní čl. 10 odst. 2 Smlouvy, kde byl původně uveden termín pro výměnu seznamů 1. září 1994. Česká strana by uvítala stanovisko slovenské strany k uvedené změně čl. 10 odst. 2 Smlouvy.

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky má čest navrhnout, aby tato nota a na ni navazující souhlasná odpověď slovenské strany tvořily ujednání o změně čl. 10 odst. 2 výše uvedeného smluvního dokumentu a aby toto ujednání vstoupilo v platnost současně se Smlouvou mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství.

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví Slovenské republiky v Praze svou hlubokou úctou.

V Praze dne 9. listopadu 1994

Velvyslanectví
Slovenské republiky
Praha

Ministerstvo zahraničních věcí
Slovenské republiky

Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky v Bratislavě a má čest oznámit příjem note č. j. 108.102/94-MPO ze dne 9. listopadu 1994, týkající se Smlouvy mezi Slovenskou republikou a Českou republikou o úpravě některých otázek na úseku matrik a státního občanství, podepsané dne 24. června 1994 v Červené nad Vltavou.

Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky si v této souvislosti dovoluje oznámit, že souhlasí se změnou termínu výměny seznamů státních občanů smluvních stran, kteří nabyli státní občanství státu druhé smluvní strany tak, jak je to uvedeno v citované notě Ministerstva zahraničních věcí České republiky, jakož i s tím, aby tato nota a navazující odpovědní nota slovenské strany tvořily dohodu o změně čl. 10 odst. 2 Smlouvy a současně s ní nabyly platnost.

Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky využívá této příležitosti, aby znovu ubezpečilo Velvyslanectví České republiky v Bratislavě o své hluboké úctě.

Bratislava, 28. prosince 1994

Velvyslanectví
České republiky
Bratislava

OPATŘENÍ ÚSTŘEDNÍCH ORGÁNŮ

Ministerstvo práce a sociálních věcí

oznamuje, že v souladu s § 9 odst. 1 zákona č. 2/1991 Sb., o kolektivním vyjednávání, byl u něj uložen od 1. září 1995 do 30. září 1995 tento dodatek kolektivní smlouvy vyššího stupně:

Dodatek č. 6 ze dne 24. 8. 1995 k vyšší kolektivní smlouvě uzavřené dne 16. 12. 1993 (na období od 1. 1. 1994 do 31. 12. 1996)

mezi

Odborovým svazem dopravy

a

Svazem zaměstnavatelů v dopravě.

Vydává a tiskne: Ministerstvo vnitra, odbor vydavatelství a tisku, Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 00 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 - **Redakce:** Nad štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon: (02) 37 69 71 a 37 88 77, fax (02) 37 88 77 - **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků - SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8, telefon (02) 663 100 71 l. 154-159, fax (02) 683 19 86. Objednávky do zahraničí (mimo Slovenské republiky) vyřizuje ARTIA-PEGAS PRESS, s. r. o., Národní 25, 111 21 Praha 1, telefon (02) 26 20 81, fax (02) 242 278 72. Objednávky v Slovenskej republike prijíma a titul distribuuje Magnet Press Slovakia, s. r. o., Grösslingova 62, 811 09 Bratislava, telefón (07) 32 30 56, kl. 54, tel./fax (07) 36 13 90 - **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce zákonů. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha činí 1300,- Kč, druhá záloha 900,- Kč) - Vychází podle potřeby.

Distribuce: předplatné, jednotlivé částky na objednávku i za hotové – SEVT, a. s., Pod plynojemem 93, 180 00 Praha 8, telefon (02) 663 100 71, l. 154-159; drobný prodej v prodejnách SEVT, a. s., – Praha 5 - Smíchov, Elišky Peškové 14, tel. (02) 24 51 01 09 – Praha 4, Jihlavská 405, tel. (02) 692 82 87 – Karlovy Vary, Sokolovská 53, tel. (017) 460 72 – Brno, Česká 14, tel. (05) 422 139 62 – Ostrava, Dr. Šmerala 27, tel. (069) 22 63 42 a ve vybraných knihkupectvích. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány předplatitelům neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. Lhůta pro uplatnění reklamací je stanovena na 15 dnů od data rozeslání, po této lhůtě jsou reklamace vyřizovány jako běžné objednávky za úhradu. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo bez lomítka (fyzická osoba) a kmenové číslo předplatitele. **Podávání novinových zásilek** povoleno Ředitelstvím poštovní přepravy Praha č. j. 1173/93 ze dne 9. dubna 1993. Podávání novinových zásilek v Slovenskej republike povolené RPP Bratislava, pošta 12, č. j. 443/94 zo dňa 27. 11. 1994.

